

13 -10- 1976



N°

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 4275/II/N

BETREFT

Mijne Heren,

Bij brief van 12 februari 1976 werd een klacht tegen de B.I.W. ingediend, wegens het feit dat een inwoner uit St.-Stevens-Woluwe een tweetalige faktuur en een tweetalig verzoek ten einde zijn verlangens te kennen betreffende de te gebruiken taal, toegezonden kreeg.

In haar vergadering van 28 september 1976 heeft de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een onderzoek gewijd aan deze klacht.

De gemeente St.-Stevens-Woluwe sloot een overeenkomst voor de waterdistributie (concessie) voor de duur van 83 jaar met de B.I.W.

Deze overeenkomst voor de dienst der binnenwaterverdeling St.-Stevens-Woluwe werd goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 november 1927 (Bestendige Deputatie 22 februari 1928) en trad in werking op 1.1.1928.

./.

In haar advies nr. 1983 van 19 september 1967 oordeelde de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht i.v.m. een gelijkaardig geval, namelijk voor de gemeente Dilbeek dat het contract de taalverplichtingen welke de gemeente zijn opgelegd krachtens de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (S.W.T.), niet ongedaan kan maken doch dat die gemeente waar zij op andere domeinen (abonnementstarieven, werken, enz...) haar zeggenschap handhaaft ook er toe gehouden is het taalstelsel, dat haar door de wet is opgelegd, te doen eerbiedigen ; dat de gemeente trouwens aan haar medecontractant niet meer rechten kan afstaan dan zij zelf bezit en dat derhalve de B.I.W., wat haar werking te Dilbeek betreft, de aan de gemeente Dilbeek opgelegde taalregeling of m.a.w. de taalregeling die opgelegd is aan een plaatselijke dienst uit het Nederlands taalgebied, dient na te komen.

De faktuur maakt in dit geval deel uit van een betrekking met een particulier.

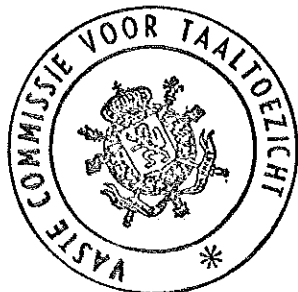
Hieruit kan men besluiten dat de B.I.W. voor haar betrekkingen met particulieren de taalregeling die opgelegd is aan de plaatselijke diensten van St.-Stevens-Woluwe, dient na te komen.

Overeenkomstig artikel 12 der S.W.T. dient de B.I.W. te St.-Stevens-Woluwe voor haar betrekkingen met particulieren uitsluitend het Nederlands te gebruiken.

De faktuur dient derhalve uitsluitend in het Nederlands gesteld te worden en het verzoek ten einde het verlangen van de particulier te kennen betreffende de te gebruiken taal is overeenkomstig artikel 12 der S.W.T. in strijd met de S.W.T.

Een afschrift van deze brief zal ook aan de klager gezonden worden.

Hoogachtend,



DE VOORZITTER